



COVID-19: 01月11日 北京市新たに確診症例1例

北京市衛生健康委

wjw.beijing.gov.cn 2021-01-12

来源: 北京市衛生健康委

01月11日24時時点で、北京市では新たな現地確診症例1例、疑似症例0例、無症状感染者0例が増え；新たに増えた輸入確診症例は0例、輸入疑似症例は0例、輸入無症状感染者も0例であった。

患者は、順義区化石槽鎮化石槽村在住の5歳男児で、01月10日、確診症例の濃厚接触者として集中隔离医学觀察を受けていたが、PCR検査の結果、陽性となり120の陰圧救急車で地壇医院に転送された。疫学史や臨床症状、実験室と画像検査などの結果を総合し、01月11日普通型の確診症例と診断された。

既に疫学的調査が実施され、要求に応じて管理措置が実施されている。

http://wjw.beijing.gov.cn/xwzx_20031/wnxw/202101/t20210112_2217068.html

Beijing added 1 newly diagnosed case of local novel coronavirus pneumonia on January 10

Beijing Municipal Health Commission wjw.beijing.gov.cn 2021-01-12

Source: Beijing Municipal Health Commission

From 0:00 to 24:00 on January 11, Beijing added 1 newly diagnosed local case and no (0) case of asymptomatic infection, and there were no (0) new suspected cases; There were no (0) new imported diagnosed cases, suspected cases and cases of asymptomatic infections.

The Patient: A male, 5 years old, currently lives in Beishicao Village, Beishicao Town, Shunyi District; The boy, as a close contact of the diagnosed case, he was subjected to centralized isolation medical observation, and the nucleic acid test result was positive and he was transferred from the 120 negative pressure ambulance to Ditan Hospital on January 10, 2021. Based on the results of epidemiological history, clinical manifestations, laboratory tests, and imaging examinations, it was diagnosed as a confirmed case on January 11, and the clinical classification was ordinary. Epidemiological investigations have been carried out, and control measures have been implemented as required.

..... 以下は中国語原文

1月11日北京新增1例本地新冠肺炎确诊病例

北京市衛生健康委

wjw.beijing.gov.cn 2021-01-12

来源: 北京市衛生健康委

1月11日0时至24时，新增1例本地确诊病例，无新增疑似病例和无症状感染者；无新增境外输入确诊病例、疑似病例和无症状感染者。

某男，5岁，现住顺义区北石槽镇北石槽村，1月10日作为确诊病例密切接触者进行集中隔离医学观察，核酸检测结果为阳性，由120负压救护车转至地坛医院，综合流行病学史、临床表现、实验室检测和影像学检查等结果，1月11日诊断为确诊病例，临床分型为普通型。已开展流行病学调查，按要求落实管控措施。